

[Texte]

eradicate it he has to make an application for pardon under the Criminal Records Act. Are you aware of that?

**Mr. McComiskey:** Yes I am aware of that, Mr. Gilbert.

**Mr. Gilbert:** Do you agree with giving a 12-year-old youngster a criminal conviction for stealing a candy bar? Do you encourage that?

**Mr. McComiskey:** No.

**An hon. Member:** His fingerprints would be left on record.

**Mr. McComiskey:** First of all...

**Mr. Gilbert:** Let us not worry about the fingerprints.

**Mr. McComiskey:** No, we have recommended that there be no fingerprinting. We have suggested the deletion of that clause.

Again, Mr. Gilbert, I refer you to Clause 23 which says that you do not have to proceed. Taking the case that I have given I think there is an area here where the judge in his discretion can simply say, "No, we are not, we find under the circumstances that having benefitted from consultation of the counsel we are not making any finding at all."

I think the result, whether it is better, may be the same.

**Mr. Gilbert:** Would it not be better to retain the Juvenile Delinquents Act and not give a young fellow a conviction?

**Mr. McComiskey:** He does not have a conviction here.

**Mr. Gilbert:** He may not have. You are giving the discretion to the judge on whether he should proceed or not. The young fellow in order to have the charge dropped has to admit that the offence has been committed under this.

**Mr. McComiskey:** We have recommended that that is one of the things we are very strong on, Mr. Gilbert, that there should be no compelled admission of the offence. That is the one of the suggestions we have made in our brief.

**Mr. Gilbert:** Just let me stay with the age because Mr. Lamontagne said he had a 12-year-old boy, and...

**Mr. Lamontagne:** And also a 9-year old and many more.

**Mr. Gilbert:** I have an 18-year old and a 16 and a 14, and this can hit close to home.

**Mr. Lamontagne:** Yes, it concerns all of us.

**Mr. Gilbert:** That is right, and this is why I am directing my attention to the question of age. They have made the tremendous advance under this bill of changing the age from 7 to 10 years of age. We are going to be charging youngsters from 10 years up with a criminal offence. It has to be a criminal offence under the code in accordance with the definition of an offence. Are you aware that in England they cannot lay any charge

[Interprétation]

damné. Autrement, il doit faire une demande de pardon en vertu de la Loi sur les casiers judiciaires. Savez-vous cela?

**M. McComiskey:** Oui, monsieur Gilbert.

**M. Gilbert:** Trouvez-vous normal de condamner un jeune de 12 ans parce qu'il a volé un bonbon? Préconisez-vous cela?

**M. McComiskey:** Non.

**Une voix:** Ses empreintes digitales se trouveraient au casier judiciaire.

**M. McComiskey:** Tout d'abord...

**M. Gilbert:** Ne parlons plus des empreintes digitales.

**M. McComiskey:** Non, nous avons recommandé que l'on ne prenne pas les empreintes digitales. Nous avons demandé que cet article soit supprimé.

Je vais à nouveau vous renvoyer, monsieur Gilbert, à l'article 23, selon lequel on peut ne pas donner suite à l'affaire. Dans le cas que j'ai cité tout à l'heure, le juge peut simplement dire: «Non, après avoir consulté l'avocat-conseil, nous n'avons pas jugé bon de donner suite.»

Le résultat serait le même, je crois.

**M. Gilbert:** Ne vaut-il pas mieux garder la Loi sur les jeunes délinquants et ne pas condamner l'adolescent?

**M. McComiskey:** Il n'est pas condamné ici.

**M. Gilbert:** Peut-être. C'est au juge de décider. Si l'adolescent veut que l'accusation soit abandonnée, il doit admettre que l'infraction a été commise en vertu de cela.

**M. McComiskey:** Nous avons recommandé, et nous avons été très fermes à ce propos, monsieur Gilbert, que l'on n'oblige pas l'adolescent à admettre l'infraction. C'est une des propositions que nous faisons dans notre mémoire.

**M. Gilbert:** J'aimerais parler à nouveau de l'âge car M. Lamontagne a dit qu'il avait un garçon de 12 ans et...

**M. Lamontagne:** Et aussi un de 9 ans et plusieurs autres?

**M. Gilbert:** J'ai trois enfants, de 18, 16 et 14 ans. La question peut me toucher de très près.

**M. Lamontagne:** Oui, elle peut nous toucher tous.

**M. Gilbert:** C'est juste et c'est pourquoi je me préoccupe de la question de l'âge. On a, dans ce bill, changé l'âge minimum, et fait passer la limite de 7 à 10 ans. Maintenant, nous allons condamner les jeunes âgés de plus de 10 ans pour une infraction criminelle. Il faut que ce soit une infraction criminelle en vertu du code. Savez-vous qu'en Angleterre, il est impossible de condamner un enfant âgé de moins de 14 ans, sauf en cas de meurtre et